

Tm/Ufs/NtM 36 / 301 - 306/ 31.12.2019**Sisältö - Innehåll - Content (301 - 306/ 2019)**

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Saaristomeri	*301/2019	22, B
Selkämeri	*302/2019	40, 41, E
	*303/2019	40, 954, 955, C, D, E
	*304/2019	44, E, F
Tiedotuksia	*305(T)/2019	
	*306(T)/2019	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
22	*301/2019
40	*302/2019, *303/2019
41	*302/2019
44	*304/2019
954	*303/2019
955	*303/2019
B	*301/2019
C	*303/2019
D	*303/2019
E	*302/2019, *303/2019, *304/2019
F	*304/2019

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

*301 /2019 (2019-12-20)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Storlandet. Poistetut ilmajohtot. Kaapelit ja johdot

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Storlandet. Indragna luftledningrar. Kablar och rörledningrar

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Storlandet. Withdrawn overhead cables. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts










22 (INT 1254)















B645

Edellinen / Föregående / Previous

275 /2019

295 /2019

1	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°55.39'N 22°26.85'E (2) 59°55.30'N 22°27.54'E	
2	22, B645			
Poista Stryk Delete			59°55.30'N 22°27.63'E	
3	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°55.28'N 22°28.03'E (2) 59°55.34'N 22°28.12'E	
4	22, B645			
Poista Stryk Delete			59°55.41'N 22°28.15'E	
5	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°55.80'N 22°28.13'E (2) 59°55.85'N 22°28.46'E	
6	22, B645			
Poista Stryk Delete			59°55.80'N 22°28.06'E	
7	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°55.67'N 22°29.60'E (2) 59°55.54'N 22°29.67'E	
8	22, B645			
Poista Stryk Delete			59°55.79'N 22°29.66'E	
9	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°55.42'N 22°29.58'E (2) 59°55.27'N 22°29.58'E	

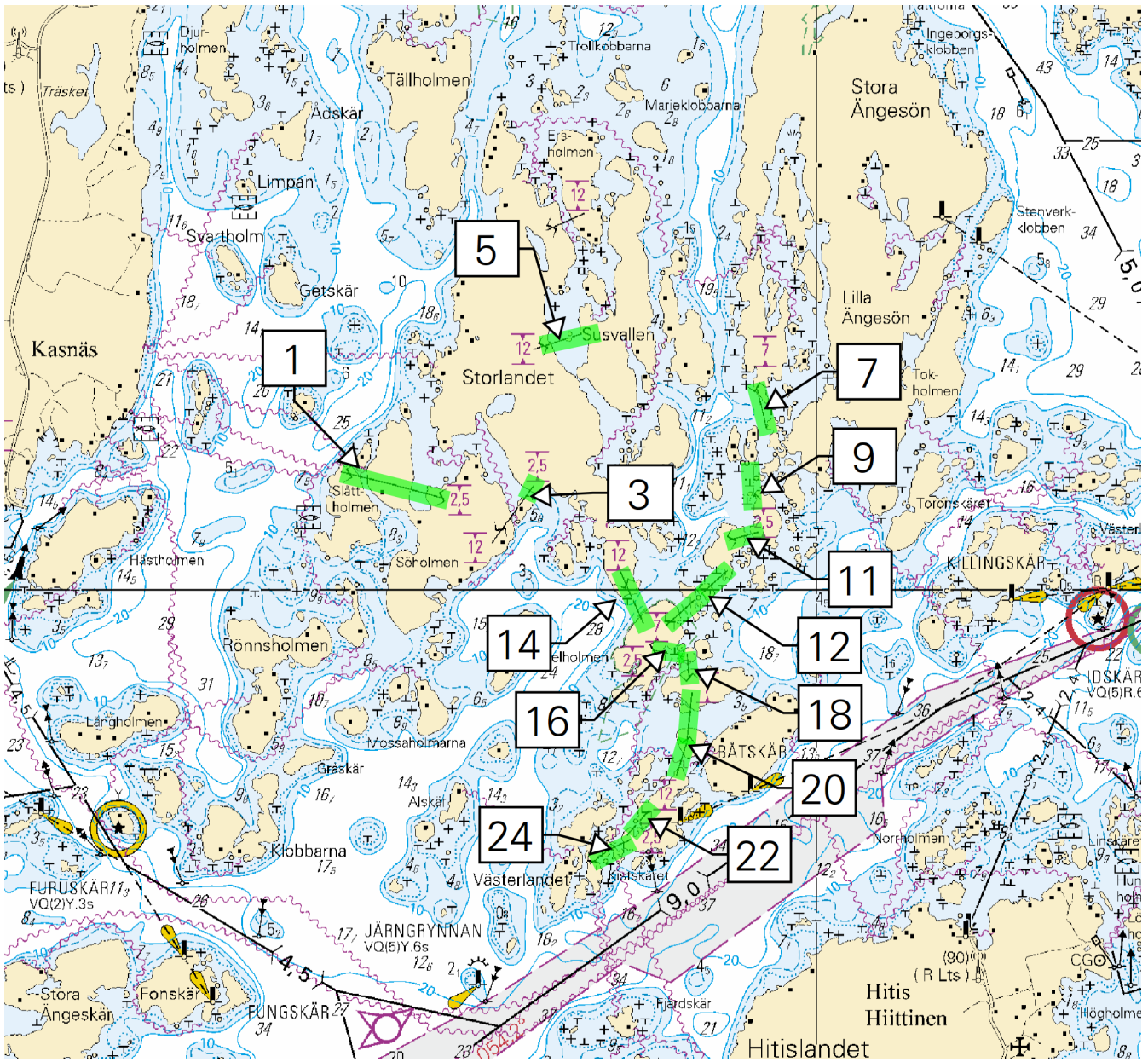
10	22, B645			
Poista Stryk Delete				59°55.22'N 22°29.65'E
11	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:		(1) 59°55.19'N 22°29.61'E (2) 59°55.16'N 22°29.42'E
12	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:		(1) 59°55.06'N 22°29.41'E (2) 59°54.88'N 22°29.00'E
13	22, B645			
Poista Stryk Delete				59°54.88'N 22°28.95'E
14	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:		(1) 59°55.06'N 22°28.70'E (2) 59°54.89'N 22°28.85'E
15	22, B645			
Poista Stryk Delete				59°55.11'N 22°28.69'E
16	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:		(1) 59°54.80'N 22°28.92'E (2) 59°54.77'N 22°29.11'E
17	22, B645			
Poista Stryk Delete				59°54.75'N 22°28.82'E
18	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:		(1) 59°54.78'N 22°29.14'E (2) 59°54.70'N 22°29.15'E
19	22, B645			
Poista Stryk Delete				59°54.68'N 22°29.27'E
20	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:		(1) 59°54.66'N 22°29.17'E (2) 59°54.38'N 22°29.07'E
21	22, B645			
Poista Stryk Delete				59°54.32'N 22°28.99'E
22	22, B645			
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:		(1) 59°54.26'N 22°28.89'E (2) 59°54.18'N 22°28.74'E
23	22, B645			
Poista Stryk Delete				59°54.17'N 22°28.90'E

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°54.17'N 22°28.77'E
(2) 59°54.09'N 22°28.50'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merkittävällä mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Caruna Oy, 2019)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Åland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

*302 /2019 (2019-12-20)

Suomi. Selkämeri. Uudenkaupungin edusta. Vekara. Poistettu ODAS -poiju. Turvalaitteet
Finland. Bottenhavet. Inloppet till Nystad. Vekara. Indragen ODAS-boj. Säkerhetsanordningar
Finland. Bothnian Sea. Off Uusikaupunki. Vekara. Withdrawn ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
40 (INT 1131)	188 /2019
41 (INT 1132)	279 /2019
E802	291 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 123(T) /2019

1 40, 41, E802

Poista
Stryk
Delete



60°52.068'N 21°02.832'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2019)

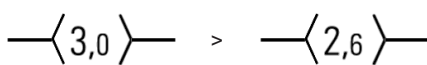
*303 /2019 (2019-12-20)

Suomi. Selkämeri. Uusikaupunki. Kuliluoto. Turvalaitteet. Väylät
Finland. Bottenhavet. Nystad. Kuliluoto. Säkerhetsanordningar. Farleder
Finland. Bothnian Sea. Uusikaupunki. Kuliluoto. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
40 (INT 1131)	302 /2019
954 (INT 1210)	201 /2019
955	279 /2019
C/INDEX	300 /2019
D/INDEX,D723,D735	297 /2019
E801	302 /2019

1 40, 954, 955, C/INDEX, D/INDEX, D723, D735, E801

Muuta
Ändra
Amend



Seuraavien pisteiden
välille:
Mellan följande positioner:
Between the following
positions:

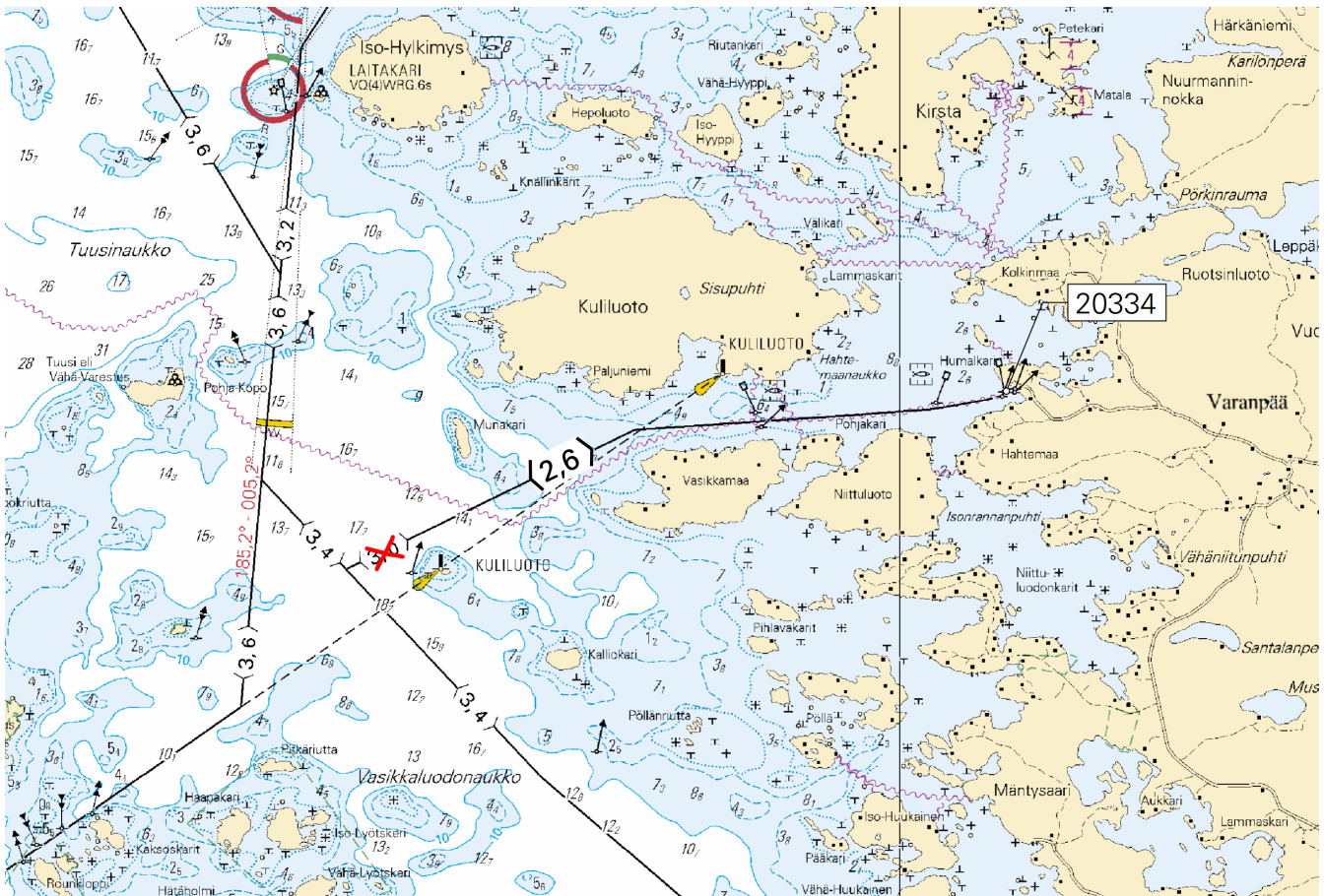
(1) 60°41.86'N 21°15.92'E
(2) 60°42.51'N 21°20.82'E

2 40, D735, E801

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From
(1) 60°42.500'N 21°20.770'E
Paikkaan/Till/To
(2) 60°42.504'N 21°20.806'E | 20334



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökartets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

*304 /2019 (2019-12-20)

Suomi. Selkämeri. Kristiinankaupunki. Långgrund. Turvalaitteet

Finland. Bottenhavet. Kristinestad. Långgrund. Säkerhetsanordningar

Finland. Bothnian Sea. Kristinestad. Långgrund. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

44 (INT 1135)

E811,E812,E812.1

F811,F812,F812.1

Edellinen / Föregående / Previous

34 /2019

303 /2019

298 /2019

1 44, E811, E812, E812.1, F811, F812, F812.1

Muuta
Ändra
Amend



>



Alempi
Nedre
Front

62°09.962'N 21°18.695'E | 7297, (C4337)

LÅNGGRUND
Q.Y

2 44, E811, E812, E812.1, F811, F812, F812.1

Muuta
Ändra
Amend



>



Ylempi
Övre
Rear

62°09.844'N 21°18.710'E | 7462, (C4337.1)

LÅNGGRUND
LFI.Y.6s

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

***305(T) /2019** (2019-12-20)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Ruoppaustyöt.

Finland. Finska viken. Helsingfors. Muddringsarbeten.

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Dredging operations.

Ajankohta: n. 15.6.2020 asti

Tidpunkt: till ca 15.6.2020

Time: to approx. 15 June 2020

Karttaliitteessä esitetyillä merialueella suoritetaan ruoppausta ja läjitystä. Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työalusten läheisyydessä.

Muddring och tippar utförs i sjöområdet som utmärkts i kartskissen. Fartyg som rör sig i området ska sakta farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartygen.

Dredging and spoiling in progress in the sea area marked in the chartlet. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels.

***306(T) /2019** (2019-12-20)

Suomi. Saimaan kanava. Saimaan kanava suljetaan talvikaudeksi.

Finland. Saima kanal. Saima kanal stängs för vintersäsongen.

Finland. Saimaa Canal. Saimaa Canal will be closed for the winter season.

Ajankohta: n. 1.4.2020 asti

Tidpunkt: till ca 1.4.2020

Time: to approx. 1 April 2020

Saimaan kanava suljetaan liikenteeltä viimeistään 2.2.2020 klo 23.00 Suomen aikaa (UTC + 2h).

Saima kanal stängs för trafik senast den 2 februari 2020 kl. 23.00 lokal tid (UTC + 2h).

Saimaa Canal will be closed to traffic by 2 February 2020 at 23.00 local time (UTC + 2h).

(Finnish Transport Infrastructure Agency, 2019)

Hjertliga Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

God Jul och Gott Nytt År

The Seasons Greetings

